

 Aspen MEDICAL PRODUCTS ASPEN® OA KNEE WRAP OSTEOARTHRITIS KNEE BRACE OSTEOARTHRITIS-KNIEORTHESSE ÓRTESIS DE RODILLA PARA OSTEOARTRITIS GINOCCHIERA PER L'OSTEOARTRITE ORTHÈSE POUR ARTHROSE DU GENOU KNIEBRACE TEGEN ARTROSE KOLENNÍ ORTÉZA PRO OSTEOARTRÓZU KNÆBØJLE TIL SLIDGIGT ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΓΟΝΑΤΟΥ ΓΙΑ ΟΣΤΕΟΑΡΘΡΙΤΙΔΑ KNESTØTTE FOR OSTEOARTRITT ORTEZA KOLANOWA DLA PACJENTÓW Z CHOROBY ZWYRONIENIOWĄ STAWÓW POLVEN NIVELRIKKO-ORTOOSI KNÄSTÖD FÖR ARTROS Коленный ортез при остеоартрозе JOELHOIRA PARA OSTEOARTRITE 骨关节炎膝关节支架 ANGLE ADJUSTMENT SET CONDYLE PAD ADJUSTMENT TOOL ALLEN WRENCH ALLEN SCREW MD MEDICAL DEVICE 1P SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE CAUTION CE EC REP EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands	1A 1B 1C 1D 1E 2 3	ENGLISH 1. FITTING THE BRACE A. Before fitting the brace, ensure all brace fasteners are open and set the horizontal position of the hinge to 0°. B. While sitting, bend the knee joint slightly (approximately 30°). C. Position the brace on the side of the leg so that the center of the hinge lines up with the center of the patella. D. Close fasteners starting with the upper calf tab #1. Adjust and tighten the strap so that it is comfortable for the patient and prevents the brace from migrating. Follow the same process with lower thigh tab #2, then lower calf tab #3 and then upper thigh tab #4. Pull the calf strap #5 through the buckle and secure tightly. Repeat the process for the thigh strap #6. E. Use the adjustment tool to set the appropriate degree of unloading. Clockwise decreases unloading and counterclockwise increases unloading. While the patient is sitting, turn the adjustment screw 1/8 to a 1/4 turn at a time and evaluate patient before adjusting further. 2. DOFFING THE BRACE To doff the brace, loosen and remove the thigh #1 and calf strap #4. Remove the tabs and doff the brace. 3. ADJUSTING THE RANGE OF MOTION If required, flexion / extension limits can be set. Remove the condyle pad by sliding the pad out of the wrap material. Remove the screw for the limit stop. Remove the limit stop from the hinge and insert the required angular degree. Secure the inserted limit stop with the screw and reinsert the pad into the condyle pocket. Limits available are: -Extension: 0°, 5°, 15°, 20° and 25° -Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90° INTENDED USE To provide medial or lateral forces on the knee joint. INDICATIONS Osteoarthritis, medial or lateral compartment of the knee. CONTRAINDICATIONS Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions. PRECAUTIONS READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information. CARE INSTRUCTIONS Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals. MATERIALS Spandex fiber, Aluminum, Stainless steel, Nylon, Carbon steel, Polyurethane, Polyester, EVA, Polypropylene. NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX. DISPOSAL Product may be safely disposed in accordance with local laws. REPORTING Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document). LIMITED WARRANTY Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s). Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event: (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution. (b) The product is altered; (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use. THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. This warranty grants you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.	DEUTSCH ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Lieschenpark 4, 64347 Griesheim aspenmp.de • +49 (0) 6155 89791-0 • Pat. aspenmp.de/patents 1. ANPASSEN DER SCHIENE A. Vergewissern Sie sich vor dem Anlegen der Schiene, dass alle Schienenverschlüsse geöffnet sind. Drücken Sie hierzu den Knopf an der Seite des Verschlusses. B. Beugen Sie das Kniegelenk leicht, während Sie sitzen (ca. 30 Grad). C. Positionieren Sie die Schiene so an der Seite des Beins, dass die Mitte des Scharniers mit der Mitte der Kniekehle übereinstimmt. D. Schließen Sie die Verschlüsse. Beginnen Sie mit dem mit 1 gekennzeichneten Gurt, direkt unterhalb des Knies. Stellen Sie den Gurt ein und ziehen Sie ihn so fest, dass es für den Patienten bequem ist und ein Bewegen der Schiene verhindert wird. Fahren Sie mit dem Schließen der Verschlüsse in der Reihenfolge 2, 3, 4 fort, indem Sie die Gurte bei jedem Schritt einstellen. E. Verwenden Sie das Einstellwerkzeug, um den geeigneten Grad der Entlastung einzustellen. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Entlastung und entgegen dem Uhrzeigersinn verringert die Entlastung. Drehen Sie, während der Patient sitzt, die Einstellschraube jeweils 1/8 bis 1/4 Umdrehungen und untersuchen Sie den Patienten, bevor Sie weitere Einstellungen vornehmen. 2. AN- UND ABLEGEN DER SCHIENE A. Zum Abnehmen der Schiene drücken und lösen Sie die Verschlüsse bis alle Gurte gelöst sind. B. Zum erneuten Anbringen klicken Sie einfach auf die Verschlüsse in Position. 3. EINSTELLEN DES BEWEGUNGSBEREICHES Falls erforderlich, können die Flexions-/Extensionsgrenzen eingestellt werden. Entfernen Sie das Kondyluspöckel und die Schraube für den Endanschlag. Entfernen Sie den Endanschlag vom Scharnier und setzen Sie den gewünschten Winkelgrad ein. Sichern Sie den eingesetzten Endanschlag mit der Schraube. Verfügbare Grenzen sind: - Extension: 0°, 5°, 15°, 20° und 25° - Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° und 90°. INTENDED USE To provide medial or lateral forces on the knee joint. INDICATIONS Osteoarthritis, medial or lateral compartment of the knee. CONTRAINDICATIONS Hypersensibilität oder Allergien zu einem der Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen. VORSICHTSMASSNAHMEN LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. PFLEGEHINWEISE Nur von Hand waschen bei 30° C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden. MATERIALIEN Acetel, Polyester, ABS, Stahl, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Silikon, Polyurethan. OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX. ELIMINAZIONE El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales. INFORME Informe cualquier incidente grave que involucre el uso de este dispositivo, tanto al fabricante como a la autoridad competente mencionada en este documento. GARANZIA LIMITATA Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas. Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos: (a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados. (b) El producto fue modificado. (c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto. (d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC. EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TIENDE RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO EN PARTICULAR. Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN DE ESTOS RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Das Vorstehende ist die einzige und ausschließliche Abhilfe bei einem Ausfall oder Defekt des Produktes. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER ANDEREM KEINER JEGLICHEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INKIDENTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEND. ENSCHLIESST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ODER BESCHREIBUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren. Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar. Hinweis für Sehbehinderte und Blinde: Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.	ESPAÑOL 1. CÓMO AJUSTAR LA RODILLERA A. Antes de ajustar la rodillera, asegúrese de que todos los sujetadores estén abiertos presionando el botón en el lado del dispositivo de fijaggio. B. Al estar sentado, flexione la articulación de la rodilla ligeramente (aproximadamente 30°). C. Coloque la rodillera en el lateral de la pierna de manera que el centro de la bisagra se alinee con el centro de la rótula. D. Cierre los sujetadores empujando por la correa que está justo debajo de la rodilla, etiquetada como 1. Ajuste y apriete la correa de manera que resulte cómodo para el paciente y que evite que la rodillera se mueva. Continúe cerrando los sujetadores siguiendo el orden de la secuencia 2, 3 y 4, ajustando las correas en cada paso. E. Utilice la herramienta de ajuste para establecer el grado de descarga apropiado. En el sentido de las agujas del reloj se aumenta la descarga y en el sentido contrario se disminuye la descarga. Mientras el paciente está sentado, gire el tornillo de ajuste de 1/8 a 1/4 de vuelta cada vez y evalúe al paciente antes de seguir ajustando. 2. CÓMO PONER Y QUITAR LA RODILLERA A. Para quitar la rodillera, presione y suelte los cierres hasta que todas las correas se liberen. B. Para volver a colocarla, solo tiene que volver a ajustar los sujetadores en su sitio. 3. CÓMO AJUSTAR EL RANGO DE MOVIMIENTO Si es necesario, se pueden establecer límites de flexión y extensión. Retire la almohadilla del condilo y quite el tornillo de tope. Retire el tope de la bisagra e inserte el grado angular requerido. Fije el tope de insertado con el tornillo. Los topos disponibles son: - Extensión: 0°, 5°, 15°, 20° y 25° - Flexión: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° y 90°. 4. AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA Para determinar la longitud requerida, abra la almohadilla de la correa, abra el extremo de la correa de fijación, separe el material del gancho y del ojal de la correa de fijación, corte a la longitud requerida y vuelva a colocar la almohadilla en el extremo de la correa de fijación. USO PREVISTO Proporcionar refuerzo medial o lateral a la articulación de la rodilla. INDICACIONES Osteoartritis, compartimento medial o lateral de la rodilla. CONTRAINDICACIONES Iper-sensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte. PRECAUCIONES LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. INSTRUCCIONES DE CUIDADO Lave a mano solamente y a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos. MATERIALES Acetel, poliéster, plástico ABS, acero, aluminio, UBL, goma EVA, nailon, silicona, poliuretano. NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL. ELIMINACIÓN El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales. INFORME Informe cualquier incidente grave que involucre el uso de este dispositivo, tanto al fabricante como a la autoridad competente mencionada en este documento. GARANZIA LIMITATA Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce al comprador original y al usuario que este prodotto è libero da difetti di materiale e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose. Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi: (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati; (b) Il prodotto è stato alterato; (c) Nei prodotti parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o (d) Il prodotto non è stato utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC. QUANTO SOPRA È L'UNICO E L'ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO D'USO. E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE E ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località. L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.	ITALIANO 1. MONTAGGIO DEL TUTORE A. Prima di montare il tutore, assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano aperti premendo il pulsante sul lato del dispositivo di fissaggio. B. In posizione seduta, piegare leggermente l'articolazione del ginocchio (di circa 30°). C. Posizionare il tutore sul lato della gamba in modo che il centro della cerniera si allinei con il centro della rotula. D. Chiudere gli elementi di fissaggio iniziando con la cinghia direttamente sotto il ginocchio, indicata come 1. Regolare e stringere la cinghia in modo che sia comoda per il paziente e prevenga lo spostamento del tutore. Continuare a chiudere i dispositivi di fissaggio seguendo la sequenza nell'ordine 2, 3, 4 regolando le cinghie a ogni passaggio. E. Utilizzare lo strumento di regolazione per impostare il grado appropriato di scarico. In senso orario lo scarico aumenta, mentre in senso antiorario lo scarico diminuisce. Mentre il paziente è seduto, girare la vite di regolazione da 1/8 a 1/4 di giro alla volta e valutare prima di effettuare ulteriori regolazioni. 2. INDOSSARE E TOGLIERE IL TUTORE A. Per rimuovere il tutore, premere e rilasciare i dispositivi di fissaggio fino a quando tutte le cinghie non vengono rilasciate. B. Per riapplicare, far scattare sequia serum imovment rest lat. 3. REGOLAZIONE DELL'INTERVALLO DI MOVIMENTO Se necessario, è possibile impostare i limiti di flessione/estensione. Rimuovere il blocco del condilo e rimuovere la vite del fincссора. Rimuovere il fincссора dalla cerniera e inserire il grado angolare richiesto. Fissare il fincссора inserito con la vite. I limiti disponibili sono: - Estensione: 0°, 5°, 15°, 20° e 25° - Flessione: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° e 90°. 4. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA Per determinare la lunghezza richiesta, aprire il blocco della cinghia, aprire l'estremità della cinghia di fissaggio, separare il gancio, l'occhiello e la cinghia di fissaggio, tagliare alla lunghezza richiesta e poi riattaccare il blocco all'estremità della cinghia di fissaggio. USO PREVISTO Per fornire di forze mediali o laterali sull'articolazione del ginocchio. INDICAZIONI Artrite, compartimento mediale o laterale del ginocchio. CONTRAINDICAZIONI Iper-sensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche. PRECAUZIONI LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici. MATERIALI Acetale, poliestere, ABS, acciaio, alluminio, UBL, EVA, nylon, silicone, poliuretano. NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE. SMALTIMENTO Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali. SEGNALAZIONI Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave derivante dall'uso di questo dispositivo sia al produttore che alle autorità competenti elencate in questo documento. GARANZIA LIMITATA Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia è quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose. Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi: (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati; (b) Il prodotto è stato alterato; (c) Nei prodotti parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o (d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC. CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉQUENT. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART D'ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE L'USAGE OU DE L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre. Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.	FRANÇAIS 1. INSTALLATION DE L'ORTHÈSE A. Avant d'installer l'orthèse, assurez-vous que toutes les attaches de l'orthèse sont ouvertes en appuyant sur le bouton latéral de l'attache. B. En position assise, pliez légèrement l'articulation du genou (environ 30°). C. Positionnez l'orthèse sur le côté de la jambe de sorte que le centre de la charnière s'aligne avec le centre de la rotule. D. Fermez les attaches en commençant par la sangle directement sous le genou étiquetée 1. Ajustez et serrez la sangle de manière à ce qu'elle soit confortable pour le patient et empêche l'orthèse de bouger. Continuez à fermer les attaches en suivant la séquence de commande 2, 3, 4 en ajustant les sangles à chaque étape. E. Utilisez l'outil de réglage pour définir le degré de déchargement approprié. Le sens horaire augmente le déchargement et le sens antihoraire diminue le déchargement. Pendant que le patient est assis, tournez la vis de réglage de 1/8 à 1/4 de tour à la fois et évaluez le patient avant de poursuivre le réglage. 2. DE BRACE AFSTELLEN A. Voordat u begint met het afstellen van de brace, moet u ervoor zorgen dat alle sluitingen van de brace open zijn door op de knop aan de zijkant van de sluiting te drukken. B. Om de brace af te stellen, buig de knie ongeveer 30°. C. Plaats de brace aan de zijkant van het been zodat het midden van de scharnier op één lijn ligt met het midden van de knieschijf. D. Sluit de sluitingen toe, begin met de band direct onder de knie, voorzien van nummer 1. Verstel de band en trek deze strakker zodat dit comfortabel is voor de patiënt en voorkomt dat de brace gaat schuiven. Ga door met het sluiten van de sluitingen in de volgorde 2, 3 en 4 waarbij u de banden bij elke stap verstelt. E. Gebruik het verstelgereedschap om de juiste mate van ondersteuning in te stellen. Met de klok mee verhoogt de ondersteuning en tegen de klok in verlaagt de ondersteuning. Met uw patiënt in een zittende positie, moet u de verstelschroef 1/8 tot 1/4-slag draaien en per slag uw patiënt evalueren alvorens verder aan te passen. 3. RÉGLAGE DE LA PLAGE DE MOUVEMENT Si nécessaire, des limites de flexion/extension peuvent être définies. Retirez le coussinet du condyle et retirez la vis de la bûte de fin de course. Retirez la bûte de la charnière et insérez le degré angulaire requis. Fixez la bûte de fin de course insérée avec la vis. Les limites disponibles sont : - En extension : 0°, 5°, 15°, 20° et 25° - En flexion : 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° et 90°. 4. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE Pour déterminer la longueur requise, ouvrez le coussinet de la sangle, ouvrez l'extrémité de la sangle de fixation, séparez le matériel à crochet, la boucle et la sangle de fixation, coupez à la longueur requise, puis fixez le coussinet à l'extrémité de la sangle de fixation. UTILISATION PRÉVUE Pour fournir des forces médiales ou latérales sur l'articulation du genou. INDICATIONS Arthrose, compartiment médial ou latéral du genou. CONTRE-INDICATIONS Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales. PRÉCAUTIONS LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN Laver à la main uniquement à 30° C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques. MATÉRIAUX Acétel, Polyester, ABS, Acier, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Silicone, Polyuréthane. PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL. TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales. SIGNALEMENT Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif au fabricant et à l'autorité compétente figurant sur la liste du présent document. GARANTEE LIMITÉE Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s). Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée : (a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ; (b) Le produit est modifié ; (c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou (d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC. CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉQUENT. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART D'ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE L'USAGE OU DE L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre. Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.	NETHERLANDS 1. DE BRACE AFSTELLEN A. Voordat u begint met het afstellen van de brace, moet u ervoor zorgen dat alle sluitingen van de brace open zijn door op de knop aan de zijkant van de sluiting te drukken. B. Om de brace af te stellen, buig de knie ongeveer 30°. C. Plaats de brace aan de zijkant van het been zodat het midden van de scharnier op één lijn ligt met het midden van de knieschijf. D. Sluit de sluitingen toe, begin met de band direct onder de knie, voorzien van nummer 1. Verstel de band en trek deze strakker zodat dit comfortabel is voor de patiënt en voorkomt dat de brace gaat schuiven. Ga door met het sluiten van de sluitingen in de volgorde 2, 3 en 4 waarbij u de banden bij elke stap verstelt. E. Gebruik het verstelgereedschap om de juiste mate van ondersteuning in te stellen. Met de klok mee verhoogt de ondersteuning en tegen de klok in verlaagt de ondersteuning. Met uw patiënt in een zittende positie, moet u de verstelschroef 1/8 tot 1/4-slag draaien en per slag uw patiënt evalueren alvorens verder aan te passen. 2. DE BRACE AAN- EN UITTREKKEN A. Om de brace uit te trekken, moet u de sluitingen indrukken en loslaten totdat alle banden los zijn. B. Om deze weer opnieuw aan te trekken, klikt u simpelweg de sluitingen terug op hun plaats. 3. BEWEGINGSBEREIK VERSTELLEN Indien nodig, kunnen er buig- / streklimieten worden ingesteld. Verwijder het steunkussen en verwijder de schroef voor de eindpositie. Verwijder de eindpositie van het scharnier en voer de gewenste hoekgraad in. Zet de ingevoerde eindpositie vast met de schroef. De volgende limieten zijn beschikbaar: -Strekking: 0°, 5°, 15°, 20° en 25° -Buiging: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° en 90°. 4. VERSTELLEN VAN DE LENGTE VAN DE BANDEN Om de gewenste lengte te bepalen, moet u de bandkussen openen, het uiteinde van de bandband openen, het haak- en lusmateriaal en de bandband scheiden, op de gewenste lengte knippen en de kussentjes weer aan het uiteinde van de bandband bevestigen. BEHOOD GEBRUIK Zorgen voor mediale of laterale krachten op het kniegewricht. INDICATES Artrrose, mediale of laterale compartiment van de knie. CONTRA-INDICATES Overgevoelghed of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies. VOORZORGSMAATREGELEN LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. VERZORGING Alleen met de hand washen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën. MATERIALEN Acetel, Polyester, ABS, Staal, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Silicone, Polyurethaan. NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX. AFVALVERIJDERING Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving. MELDINGEN Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de fabrikant als de op dit document vermelde bevoegde autoriteit. BEPERKTE GARANTIE Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, grandeeft de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeelen) te repareren of te vervangen. Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval: (a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanaal; (b) Het product aangepast wordt; (c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; (d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvorschriften van Aspen Medical Products, LLC. HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE REMEDIE VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSprakelijk op grond van deze of enige impliciete garantie voor directe, bijzondere, incidentele of gevolgschade. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIT OF IMPLICITE, MET INBEGREP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIEDT VOOR EEN BEPALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSprakelijkheid van ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DE VOORTVOLGT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGELEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen. U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.	ČEŠTINA 1. NASTAVENÍ ORTÉZY A. Před nasazením ortézy se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky ortézy otevřené stisknutím tlačítka na boční straně zapínání. B. Při sezení lehce ohněte kolenní klouby (přibližně 30°). C. Umístěte ortézu na stranu nohy tak, aby se střed pantu vyroval se středem česky. D. Uzatvřte upevňovací prvky popruhům popruhem přímo pod kolenem označeným 1. Upravte a utáhněte popruh tak, aby to bylo pro pacienta pohodlné a zabránilo misci ortézy. Pokračujte v zavírání spojnacích prvků podle pořadí 2, 3, 4 a nastavení popruhů v každém kroku. E. Pomocí nastavovacího nástroje nastavte vhodný stupeň odlehčení. Ve směru hodinových ručiček zvyšuje odlehčení a proti směru hodinových ručiček snižuje odlehčení. Zatímco pacient sedí, otáčte šroubovacím šroubem po 1/8 otáčky až 1/4 otáčky a před dalšími nastaveními pacienta vyhodnoťte. 2. NAsAZENÍ A SEJMUTÍ ORTÉZY A. Chcete-li sejmout ortézu, stiskněte a uvolněte upevňovací prvky, dokud se neuvolní všechny pásky. B. Chcete-li znovu použít, jednoduše klikněte na příslušné upevňovací prvky. 3. ÚPRAVA ROZSAHU POHYBU V případě potřeby lze nastavit limity flexe / extenze. Sejměte podložku kondylu a vyšroubujte šroub dorazu. Odstraňte koncový doraz z pantu a vložte požadovaný úhlový stupeň. Zajistěte zasunutý doraz pomocí šroubu. Dostupné limity jsou: -Extenze: 0°, 5°, 15°, 20° a 25° -Flexe: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90° 4. NASTAVENÍ DÉLKY POPRUHU Chcete-li určit požadovanou délku, otevřete podložku s popruhem, otevřete konec vázачého popruhu, oddělte šňůrku z vázací popruhu, zastříhnete na požadovanou délku a pak připevněte podložku zpět na konec vázачého popruhu. ZAMYŠLENÉ POUŽITÍ Poskytnout střední nebo boční síly na kolenní kloub. INDIKACE Osteoartróza, střední nebo boční kompartment kolena. KONTRAINDIKACE Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z kterých je podpora vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami cirkulace. Pacienti, kteří nesmí nosit ortézu podle lékařských pokynů. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. POKYNY K PĚČI Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemikálie látky. MATERIÁLY
---	---	---	---	--	--	---	---	---

DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	NORSK	POLSKI	SUOMI	SVENSKA	РУССКИЙ	PORTUGUÊS	中文
1. MONTERING AF BØJLEN A. Innen bøjlen monteres, skal du sikre dig, at alle bøjlebeslag er åbne ved at trykke på knappen på siden af lukningen. B. Mens du sidder, bøj knæleddet let (ca. 30 °). C. Placer bøjlen på siden af benet, så midten af hængslet flugter med midten af patellaen. D. Luk fastgørelseslemmerne, der starter med remmen lige under knæet, mærket 1. Juster og stram stroppen, så den er behagelig for patienten og sørger for, at bøjlen ikke flytter sig. Fortsæt lukningen af fastgørelseslemmerne ved at følge rækkefølgen 2, 3, 4 ved at justere stropperne ved hvert trin. E. Brug justeringsværktøjet til indstilling af den passende grad af løsnung. Med uret øges aflæsnngen og mod uret mindsker aflæsnngen. Mens patienten sidder, skal justeringskraven drejes 1/8 til 1/4 ad gangen og der skal laves en evaluering af patienten, inden videre yderlig justering.	1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΝΑΡΗΚΑ Α. Πριν εφαρμόσετε τον νάρηκα, βεβαιωθείτε πως όλοι οι συνδετήρες του νάρηκα είναι ανοιχτοί παντώντας το κομμάτι στο πλάι του συνδετήρα. Β. Σε καθήμενη στάση, λυγίστε ελαφρά την άρθρωση του γονάτου (περίπου 30°). Γ. Τοποθετήστε την άρθρα στο πλάι του ποδιού έτσι ώστε το κέντρο του μεντέας να ευθυγραμμίζεται με το κέντρο της επιγονατίδας. Δ. Κλείστε τους συνδετήρες αφήνοντας με το λουρί ακριβώς κάτω από το γόνατο (νούμερο 1). Προσαρμόστε και αφήστε το λουρί έτσι που να είναι άνετο για τον ασθενή και να αποφεύγει τον νάρηκα από το να αλλοιάζει θέση. Συνεχίστε να κλείνετε τους συνδετήρες ακολουθώντας την σειρά 2, 3, 4, προσπαθώντας τα λουριά σε κάθε βήμα. Ε. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο ρύθμισης για να ορίσετε τον κατάλληλο βαθμό αποφόρτισης. Κατά την φόρτωση του δικτύου του ρολογιού αυξάνετε τη φόρτιση και ενώ την αντίθετη φορά μειώνετε τη φόρτιση. Ενώ ο ασθενής κάθεται, λυγίστε τον κολίττα ρύθμισης 1/8 με 1/4 της στροφής την κάθε φορά και αξιολογήστε τον ασθενή πριν τον ρυθμίσετε περαιτέρω.	1. MONTERE STØTTEN A. Før støtten monteres, sørg for at alle støttefesterne er åbne ved å trykke på knappen på siden av festeren. B. Mens du sitter, bøy knæleddet noe (rundt 30°). C. Posisjonér støtten på siden av beinet slik at midten av hengselen er på linje med midten av knekneklen. D. Lukk festene og stram med stroppen rett nedenfor knæet merket 1. Juster og stram til stroppen slik at den er komfortabel for pasienten og forhindrer støtten fra å migrere. Fortsett å lukk festene etter ordreksekvensen 2, 3, 4, og juster stroppene i hvert trin. E. Bruk justeringsverktøyet for å angi passende lossegrad. Med klokken økes løsnng og mot klokken reduserer løssing. Mens pasienten sitter, drej justeringskraven 1/8 til 1/4 omkretning om gangen, og evaluer pasienten før ytterligere justering.	1. ZAKŁADANIE STABILIZATORA A. Przed założeniem stabilizatora należy upewnić się, że wszystkie zapięcia stabilizatora są otwarte poprzez naciśnięcie przycisku z boku stabilizatora. B. W pozycji siedzącej należy lekko zgiąć staw kolanowy (około 30°). C. Ustawić stabilizator z boku nogi tak, aby środek linii przegubu znajdował się w jednej linii ze środkiem rzepki. D. Zamknąć zapięcia, zaczynając od paska bezpośrednio pod kolaniem oznaczonego numerem 1. Pasek należy wyregulować i napiąć tak, aby pacjentowi było wygodnie i aby zapobiegać on przemieszczaniu się stabilizatora. Należy kontynuować zamykanie zapięć w kolejności 2, 3, 4, napinając paski po każdym zapięciu. E. Za pomocą narzędzia regulacyjnego należy ustawić odpowiedni stopień odciążenia. Kręcąc w prawo, zwiększamy odciążenie, a w lewo – zmniejszamy je. Gdy pacjent znajduje się w pozycji siedzącej, należy przekręć śrubę regulacyjną od 1/8 do 1/4 obrotu jednorazowo i dokonać oceny stanu pacjenta przed dalszą regulacją.	1. TUEN SOVITTAMINEN A. Ennen kuin sovittav tuki, varmista, että tuen kaikki kiinnittimet ovat auki painamalla painikkeita kiinnittimien sivulla. B. Istuessa, taivuta istuen polven niveltä noin (noin 30°). C. Aseta tuki jalan sivulle siten, että saranan keskiste on linjassa polvilumpion keskellä. D. Sulje kiinnikkeet alkaen hieman suoraan polven alapuolella merkinnällä 1. Säädä ja kiristä hiina siten, että se on miellyttävä potilaalle ja estää tuen siirtymistä. Jatka kiinnikkeiden sulkemista seuraamalla järjestystä 2, 3, 4 säätämällä hinoja kussakin vaiheessa. E. Käytä säätövälikäula sopivan kiristystasteen asettamiseen. Myötäpäivään lisää kiristystä ja vastapäivään vähentää kiristystä. Kun potilas on istuma-asennossa, käänää säätöruuvia 1/8–1/4 kierrosta kerrallaan ja arvioi potilas ennen lisäämistä.	1. PASSNING AV KNÄSKYDD A. Innan du monterar knäskyddet, se till att alla knäskyddets fästen är öppna genom att trycka på knappen på fästets sida. B. Böj knäleden något medan du sitter (ungefär 30°). C. Placera knäskyddet på sidan av benet så att centrum av gångjärnet ligger i linje med knäskälets mitt. D. Stäng fästelementen som börjar med remmen direkt under knäet märkt 1. Justera och stram stroppen så att den är bekväm för patienten och förhindrar att stödet flyttar på sig. Fortsätt stänga fästanelordningarna enligt ordningssekvensen 2, 3, 4 och justera remmarna vid varje steg. E. Använd justeringsverktøget för att ställa in lämplig grad av avlastning. Medurs ökar avlastningen och moturs minskar avlastningen. Medan patienten sitter vrid justeringskraven 1/8 till 1/4 åt gången och utvärdera patienten innan du justerar ytterligare.	1. УСТАНОВКА БОНДАЖА А. Перед установкой бондажа убедитесь, что все его застёжки открыты, нажав на кнопку сбоку застёжки. В. Находясь в сидячем положении, слегка согните коленный сустав (примерно на 30°). С. Поместите бондаж на ногу сбоку так, чтобы центр петли совпал с центром надколенной чашечки. Д. Застегните застёжки, начиная с ремня, расположенного непосредственно под коленом, обозначенного цифрой 1. Отрегулируйте и затяните ремешок так, чтобы бондаж не смещался, а пациенту было удобно. Застегните остальные застёжки на ремешках 2, 3, 4, отрегулировав каждый из них. Е. С помощью инструмента для регулировки определите соответствующую степень разгрузки. При повороте по часовой стрелке степень разгрузки увеличивается, при повороте против часовой стрелки — уменьшается. Когда пациент сидит, поворачивайте регулировочный винт на 1/8 - 1/4 оборота за раз, оценивая состояние пациента.	1. AJUSTANDO A CINTA A. Antes de encaixar a cinta, certifique-se de que todos os fixadores da cinta estejam abertos pressionando o botão na lateral do fixador. B. Enquanto estiver sentado, dobre ligeiramente a articulação do joelho (aproximadamente 30°). C. Coloque a cinto na lateral da perna de modo que o centro da dobradiça se alinhe com o centro da patela. D. Feche os fechos começando com a correia diretamente abaixo do joelho rotulado como 1. Ajuste e aperte a correia de modo que seja confortável para o paciente e evite que a cinta migre. Continue fechando os fechos seguindo a sequência de ordem 2, 3, 4 ajustando as correias em cada etapa. E. Use a ferramenta de ajuste para definir o grau apropriado de descarga. No sentido horário aumenta o descarregamento e no sentido anti-horário diminui o descarregamento. Com o paciente estiver sentado, gire o parafuso de ajuste de 1/8 a 1/4 de volta por vez e avalie o paciente antes de ajustar mais.	1. 佩戴支架 A. 在佩戴支架之前，按下扣件一侧的按钮，确保所有支架扣件均已打开。 B. 坐着的同时，稍微弯曲膝关节（大约30度）。 C. 将支架放置于腿侧，使铰链的中心对准髌骨中心。 D. 闭合扣座正下方为1的扣件，即是从带子开始的。调节并收紧带子，以使患者即下舒适，并防止支架移位。继续分步按调节带子的2、3、4次序闭合扣件。 E. 使用调节工具设置即载的适当角度。顺时针增加加载和逆时针减少加载。患者坐着的同时，逐次将45度的调整螺丝转动至90度，并在进行更多调整之前察看患者状况。
2. ISÆTNING OG AFTAGNING AF BØJLEN A. For at tage bøjlen af skal du trykke og frigøre fastgørelseslemmerne, indtil alle stropper er frigjort. B. For genanvendelse skal du blot klikke fastgørelseslemmerne på plads.	2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΝΑΡΗΚΑ Α. Για να φυλάξετε τον νάρηκα, πιέστε και αποδυσώμεύστε τους συνδετήρες μέχρι να αποσκαρκεθούν όλα τα λουριά. Β. Για να τον εφαρμόσετε ξανά, απλά βάλτε τους συνδετήρες στην σωστή θέση ακολουθώντας κλικ.	2. PÅFØRING OG FJERNING AV STØTTEN A. For å ta av støtten trykk og slipp festene til alle stropper er frigjorte. B. For å påføre igjen bare klikk festene på plass.	2. ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE STABILIZATORA A. Aby zdjąć stabilizator, należy nacisnąć i zwinąć zapięcia, aż wszystkie paski zostaną zwolnione. B. Aby ponownie go założyć, wystarczy zamknąć zapięcia.	2. TUEN KIINNITTÄMINEN JA POISTAMINEN A. Tuen irrottamiseksi, paina ja vapauta kiinnikkeet, kunnes kaikki hiinat vapautuvat. B. Uudelleen kiinnittämiseksi, yksinkertaisesti napsauta kiinnittimet paikalleen.	2. ATT TA PÅ OCH TA AV KNÄSKYDDET A. För att ta av knäskyddet, tryck och släpp fästelementen tills alla remmar släpps. B. För att återanvända, klicka helt enkelt på fästena på plats.	2. ОДЕВАНИЕ И СНЯТИЕ БОНДАЖА А. Чтобы снять бондаж, нажмите застёжки, чтобы отсоединить все ремешки. В. Чтобы надеть бондаж повторно, просто защёлкните фиксаторы.	2. COLOCAR E RETIRAR A CINTA A. Para retirar a cinta, pressione e solte os fixadores até que todas as correias sejam liberadas. B. Para recolocá-la, basta clicar nos fixadores existentes.	2. 调整支架范围 如有需要，可以设置屈曲/伸展范围。移除铰垫并移除止动器螺丝。从铰链处移除止动器并插入所需的角度数。用螺丝固定插入的止动器。 可用限度为： -伸展：0°，5°，15°，20°和25° -屈曲：0°（180°），30°，45°，60°，75°和90°。
3. JUSTERING AF BEVEGELSESSOMRÅDET Om nødvendig kan fleksions-/udvidelsesgrænser indstilles. Fjern kondylpuden, og fjern skruen til endestop. Fjern endestopet fra hængslet, og indsæt den krævede vinkelgrad. Fastgør det indsatte endestop med skruen. Grænser til rådighed er: -Før-længelse: 0°, 5°, 15°, 20° and 25° -Fleksion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°	3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΟΥΣ ΚΙΝΗΣΗΣ Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε τα όρια κάμψης / επέκτασης. Αφαιρέστε το μαξιλάρι του κοτύλλου και αφαιρέστε τον κολίττα για τον αναστολέα τέραςτος. Αφαιρέστε τον αναστολέα τέραςτος από τον μεντέα και εισάγετε τις απαιτούμενες μήκεις των λωρίδων. Αφαιρέστε τον δικτύο τέραςτος με τον κολίττα. Τα διαθέσιμα όρια είναι: -Επέκταση: 0°, 5°, 15°, 20° and 25° -Κάμψη: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°	3. USTAWIANIE ZAKRESU RUCHU Jeśli jest taka potrzeba, można ustawić ograniczenia zgięcia/wyprostowania nogi. Należy zdjąć podkładkę ktykiową i wykręcić śrubę ogranicznika krańcowego. Zdjąć ogranicznik końcowy z przegubu i założyć wymagany regulator stopni kątowych. Włożony ogranicznik końcowy należy zabezpieczyć śrubą. Dostępne ograniczniki to: -Wyprost: 0°, 5°, 15°, 20° i 25° -Zgięcie: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° i 90°	3. USTAWIANIE ZAKRESU RUCHU Jeśli jest taka potrzeba, można ustawić ograniczenia zgięcia/wyprostowania nogi. Należy zdjąć podkładkę ktykiową i wykręcić śrubę ogranicznika krańcowego. Zdjąć ogranicznik końcowy z przegubu i założyć wymagany regulator stopni kątowych. Włożony ogranicznik końcowy należy zabezpieczyć śrubą. Dostępne ograniczniki to: -Wyprost: 0°, 5°, 15°, 20° i 25° -Zgięcie: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° i 90°	3. LIIKELAJUUDEN SÄÄTTÄMINEN Tarvittaessa voidaan asettaa tavutus- / fleksiorajit. Poista nivelastan pehmuste ja poista rajajapidikkeen ruuvi. Poista rajotin saranasta ja aseta vaadittu kulma-aste. Kiinnitä asettettu rajotin ruuvilla. Saatavilla ovat rajoitett ovat: -Taivutus: 0°, 5°, 15°, 20° ja 25° -Fleksio: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° ja 90°	3. JUSTERA RÖRELEOMFÅNGET Vid behov kan böjnings- / förlängningsgränser ställas in. Ta bort kondylpudnan och ta bort skruven för gränsstoppet. Ta bort gränsstoppet från gångjärnet och sätt in önskad vinkelgrad. Säkra det insatta gränsstoppet med skruven. Tillgängliga gränser är: -Förlängning: 0°, 5°, 15°, 20° and 25° -Böjning: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°	3. РЕГУЛИРОВКА ДИАПАЗОНА ДВИЖЕНИЙ При необходимости можно установить пределы сгибания/разгибания ноги. Снимите боковой выступ и снимите винт ограничителя движения. Снимите ограничитель и выберите необходимый угол. Верните ограничитель на место и зафиксируйте его винтом. Возможные диапазоны: -Разгибание: 0°, 5°, 15°, 20° и 25° -Разгибание: 0°, 5°, 15°, 20° и 25° -Сгибание: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° и 90°	3. AJUSTE DA AMPLITUDE DE MOVIMENTO Se necessário, os limites de flexão/extensão podem ser definidos. Remova a almofada do côndilo e remova o parafuso do batente. Remova o batente da dobradiça e insira o grau angular necessário. Fixe o batente inserido com o parafuso. Os limites disponíveis são: -Extensão: 0°, 5°, 15°, 20° e 25° -Flexão: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° e 90°	3. 调整活动范围 如有需要，可以设置屈曲/伸展范围。移除铰垫并移除止动器螺丝。从铰链处移除止动器并插入所需的角度数。用螺丝固定插入的止动器。 可调整范围： -伸展：0°，5°，15°，20°和25° -屈曲：0°（180°），30°，45°，60°，75°和90°。
4. REMLÆNGDE JUSTERING For bestemmelse af den krævede længde skal du åbne stroppepuden, åbne enden af bindebåndet, adskille krok- og løkkematerialet og binde stroppen, skær ned til den ønskede længde og derefter fastgøre puden tilbage til enden af bindestroppen.	4. ΡΕΛΜΛΕΝΓΔΕ ΙΟΥΣΤΕΡΙΝΓ For bestemmelse af den krævede længde skal du åbne stroppepuden, åbne enden af bindebåndet, adskille krok- og løkkematerialet og binde stroppen, skær ned til den ønskede længde og derefter fastgøre puden tilbage til enden af bindestroppen.	4. JUSTERING AV STROPPLENGDE For å fastslå nødvendig lengde åpne stroppepuden, åpne enden av bindestroppen, separer krok- og løyematerialet og bindestroppen, kutt til nødvendig lengde og fest deretter puten igjen på enden av bindestroppen.	4. REGULACJA DŁUGOŚCI PASKA Aby określić wymaganą długość, należy otworzyć podkładkę paska, otworzyć końcówkę paska mocującego, odizolować materiał rzepów od paska mocującego, przyciąć na wymaganą długość, a następnie przymocować podkładkę z powrotem do końcówki paska mocującego.	4. HINNAN PITUUDEN SÄÄTÖ Tarvittaessa voidaan säätää pituutta lisää hienapehmuste, avaa sidontahihnan pää, erottaa koukku ja silmukamateriaali ja sidontahihna, leikkaa vaadittuun pituuteen ja kiinnittää sitten pehmuste takaisin sidontahihnan päähän.	4. JUSTERING AV RÄMLÄNGD För att bestämma önskad längd, öppna remmynan, öppna änden på bindingsremmen, separera krok- och öglmaterialet och bindingsremmen, skär till önskad längd och fäst sedan dyran tillbaka till slutet av bindingsremmen.	4. РЕГУЛИРОВАНИЕ РЕМЛАНГД При необходимости можно установить пределы сгибания/разгибания ноги. Снимите боковой выступ и снимите винт ограничителя движения. Снимите ограничитель и выберите необходимый угол. Верните ограничитель на место и зафиксируйте его винтом. Возможные диапазоны: -Разгибание: 0°, 5°, 15°, 20° и 25° -Разгибание: 0°, 5°, 15°, 20° и 25° -Сгибание: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° и 90°	4. AJUSTE DO COMPRIMENTO DA ALÇA Para determinar o comprimento necessário, abra a almofada da correia, abra a extremidade da correia de amarração, separe o gancho e o material do laço e a correia de amarração, corte no comprimento necessário e, em seguida, prenda a almofada de volta na correia de ligação.	4. 带长调整 如要确定所需长度，打开带垫，展开带垫末端，将挂钩、扣环材质和绑带分开，剪出所需长度，然后将带垫装回绑带末端。
ANVENDELSESFORMAL Hvordan man giver medial eller laterale kræfter på knæleddet..	ANVENDELSESFORMAL Hvordan man giver medial eller laterale kræfter på knæleddet..	ANVENDELSESFORMAL Hvordan man giver medial eller laterale kræfter på knæleddet..	ANVENDELSESFORMAL Hvordan man giver medial eller laterale kræfter på knæleddet..	ANVENDELSESFORMAL Hvordan man giver medial eller laterale kræfter på knæleddet..	ANVENDELSESFORMAL Hvordan man giver medial eller laterale kræfter på knæleddet..	АНВЕНДЕЛСЕФОРМАЛ Целеевое использование Для создания медального или латерального усилия на коленном суставе.	ANVENDELSESFORMAL Para fornecer forças mediais ou laterais na articulação do joelho.	適應症 骨关节炎、膝关节内侧或外侧。
INDIKATIONER Sidigtig, medialt eller lateralt ledkammer i knæet.	INDIKATIONER Sidigtig, medialt eller lateralt ledkammer i knæet.	INDIKATIONER Sidigtig, medialt eller lateralt rom av knæet.	INDIKATIONER Nivelirikko, polven sisäpuolinen tai sivuttainen osa.	INDIKATIONER Nivelirikko, polven sisäpuolinen tai sivuttainen os.	INDIKATIONER Artros, medial eller lateral komponent i knäet.	ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ Для создания медального или латерального усилия на коленном суставе.	INDIKATIONER Artros, medial eller lateral komponent i knäet.	禁忌症 对制造支架的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴支架的患者。
KONTRAINDIKATIONER Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.	KONTRAINDIKATIONER Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.	KONTRAINDIKATIONER Overfølsomhed eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevævet forårsaket av kretsløpsplagsdomer. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.	KONTRAINDIKATIONER Yliherkkyyt tai allergiat mille tahansa materiaalleille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.	KONTRAINDIKATIONER Yliherkkyyt tai allergiat mille tahansa materiaalleille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.	KONTRAINDIKATIONER Överkänslighet eller allergier mot något av de material som knäskyddet är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.	ПРОТЕПОПОКАЗАНИЯ Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен продукт. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.	KONTRAINDIKATIONER Överkänslighet eller allergier mot något av de material som knäskyddet är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.	警告事项 使用任何此装置引起任何严重事件，请向本文档中所列的制造商和主管部门报告。
FÖRHÖLDSREGLER Disse INSTRUKSJONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger.	FÖRHÖLDSREGLER Disse INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger.	FÖRHÖLDSREGLER Disse INSTRUKSJONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbyr ikke som medisinske anbefalinger.	PRZECIWSKAZANIA Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolierza ortopedycznego.	PRZECIWSKAZANIA Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolierza ortopedycznego.	PRZECIWSKAZANIA Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolierza ortopedycznego.	ПРОТИВПОКАЗАНИЯ Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен продукт. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.	PRZECIWSKAZANIA Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolierza ortopedycznego.	材料 碳纤维、聚酯、ABS、钢、铝、UBL、EVA、尼龙、有机硅、聚氨酯。
PLEJINSTRUKTIONER Håndvask kun ved 30° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørning; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.	PLEJINSTRUKTIONER Håndvask kun ved 30° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørning; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.	PLEJINSTRUKSJONER Håndvask kun ved 30° C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.	PLEJINSTRUKSJONER Håndvask kun ved 30° C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.	PLEJINSTRUKSJONER Håndvask kun ved 30° C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.	PLEJINSTRUKSJONER Håndvask kun ved 30° C; Vask med mildt rengjøringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekemiddel eller andra kemikalier.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями.	PRECAUCOES LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas.	注意 仅在 30° 的温度中手洗；用温和的洗涤剂清洗；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。
MATERIALER Acetel, polyester, ABS, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, silikon, polyurethan.	MATERIALER Acetel, polyester, ABS, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, silikon, polyurethan.	MATERIALER Acetel, polyester, ABS, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, silikon, polyuretan.	MATERIALER Acetel, polyester, ABS, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, silikon, polyuretan.	MATERIALER Acetel, polyester, ABS, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, silikon, polyuretan.	MATERIALER Acetel, polyester, ABS, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, silikon, polyuretan.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями.	PRECAUCOES LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas.	材料 碳纤维、聚酯、ABS、钢、铝、UBL、EVA、尼龙、有机硅、聚氨酯。
DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.	DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.	DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.	DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.	DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.	DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями.	PRECAUCOES LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas.	警告 仅在 30° 的温度中手洗；用温和的洗涤剂清洗；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。
MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.	MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.	MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.	MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.	MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.	MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями.	PRECAUCOES LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas.	警告 仅在 30° 的温度中手洗；用温和的洗涤剂清洗；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。
RAPPORTERING Rapporter enhver alvorlig hændelse, der involverer brug af dette udstyr til både producenten og den kompetente myndighed, der er at finde i dette dokument.	RAPPORTERING Rapporter enhver alvorlig hændelse, der involverer brug af dette udstyr til både producenten og den kompetente myndighed, der er at finde i dette dokument.	RAPPORTERING Rapporter alle alvorlige hendelser som involverer bruken av denne enheten til både produsenten og kompetent myndighet oppført i dette dokumentet.	RAPPORTERING Rapporter alle alvorlige hendelser som involverer bruken av denne enheten til både produsenten og kompetent myndighet oppført i dette dokumentet.	RAPPORTERING Rapporter alle alvorlige hendelser som involverer bruken av denne enheten til både produsenten og kompetent myndighet oppført i dette dokumentet.	RAPPORTERING Rapporter enhver alvorlig hændelse, der involverer brug af dette udstyr til både producenten og den kompetente myndighed, der er at finde i dette dokument.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями.	PRECAUCOES LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas.	警告 仅在 30° 的温度中手洗；用温和的洗涤剂清洗；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。
BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brugeren som oprindeligt kigger dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførsle. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC ligger i tillide brudd på garantien skal være å garantiere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).	BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som oprindeligt kigger dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførsle. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC ligger i tillide brudd på garantien skal være å garantiere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).	BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom: (a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler; (b) Produktet er endret; (c) Deiler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller (d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.	BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom: (a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler; (b) Produktet er endret; (c) Deiler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller (d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.	BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom: (a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler; (b) Produktet er endret; (c) Deiler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller (d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.	BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som oprindeligt kigger dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførsle. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC ligger i tillide brudd på garantien skal være å garantiere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).	БЕГРЭНСЭД ГАРАНТИ Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som oprindeligt kigger dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførsle. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC ligger i tillide brudd på garantien skal være å garantiere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).	BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som oprindeligt kigger dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførsle. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC ligger i tillide brudd på garantien skal være å garantiere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).	有限保证 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que este está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição (depois do produto) defeituoso(s).
ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Αναφέρει το αποδοτικό σοβαρό περιστάτικό που αφορά την χρήση αυτής της συσκευής στον κατασκευαστή καθώς και στην αρμόδια αρχή που αναγράφεται στο παρόν έγγραφο.	ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Αναφέρει το αποδοτικό σοβαρό περιστάτικό που αφορά την χρήση αυτής της συσκευής στον κατασκευαστή καθώς και στην αρμόδια αρχή που αναγράφεται στο παρόν έγγραφο.	ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Αναφέρει το αποδοτικό σοβαρό περιστάτικό που αφορά την χρήση αυτής της συσκευής στον κατασκευαστή καθώς και στην αρμόδια αρχή που αναγράφεται στο παρόν έγγραφο.	ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Αναφέρει το αποδοτικό σοβαρό περιστάτικό που αφορά την χρήση αυτής της συσκευής στον κατασκευαστή καθώς και στην αρμόδια αρχή που αναγράφεται στο παρόν έγγραφο.	ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Αναφέρει το αποδοτικό σοβαρό περιστάτικό που αφορά την χρήση αυτής της συσκευής στον κατασκευαστή καθώς και στην αρμόδια αρχή που αναγράφεται στο παρόν έγγραφο.	ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Αναφέρει το αποδοτικό σοβαρό περιστάτικό που αφορά την χρήση αυτής της συσκευής στον κατασκευαστή καθώς και στην αρμόδια αρχή που αναγράφεται στο παρόν έγγραφο.	БЕГРЭНСЭД ГАРАНТИ Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som oprindeligt kigger dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførsle. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC ligger i tillide brudd på garantien skal være å garantiere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).	BEGRENSSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som oprindeligt kigger dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførsle. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC ligger i tillide brudd på garantien skal være å garantiere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).	有限保证 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que este está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição (depois do produto) defeituoso(s).
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗ Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά το παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνιμη υποστήριξη της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επικοινωνία ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξοπλισμού(ας)ών του.	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗ Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά το παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνιμη υποστήριξη της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επικοινωνία ή η αντικατάσταση του ελαττω							